



2日連続で1万人未満 4月中旬以後に公共交通のマスク緩和討論

中央廣播電臺 www.rti.org.tw 2023-02-28 14:48 來源: 中央社

中央感染症指揮センターは、本日 **02月28日**、「本土で新たに増えた **COVID-19**（コロナウイルス感染症）症例は **9,908** 例となり、連続 **2** 日にわたり **1** 万人を下回り、死者は **40** 例となった」と発表。指揮センターの羅一鈞報道官は、**4** 月中旬には第三段階の公共交通機関でのマスク規制緩和について討論することになるだろうと語った。

国内における **COVID-19**（コロナウイルス病 **2019**）の流行は着実に低下しており、新たな感染者 **9,908** 例というのは、中央感染症指揮センターのデータ上では、先週の火曜日（**2月21日**）に発表された **1万6911** 例から **41.4%**の低下となった；この他に新たな輸入症例 **212** 例が出ている。

羅一鈞報道官はメディアの共同インタビューを受け入れた際に、「本日新たに増えた本土症例数は想定されていたものに近い **1** 万人前後となったが、これは昨日が月曜日で診療所の多くが通常診察をしていたため、通報状況が正常であったからと思われる。とはいえ、連休の効果があり、明日および **3月2日** の症例数は本日のものより多くなり、両日にわたり新規患者数は約 **1万5千人** から **2万人** となるだろうが想定していたものより低く、**3月6日** には学校でのマスク着用規制の緩和が予定通りに進められるだろう」と語った。

羅一鈞報道官は、「休暇による通知の遅延は明日明後日には回復するので **3月3日** の新規症例数は、連休前の傾向に戻ると予想している。が、**228** 休暇により人々が大挙して旅行に出たことによる感染数増か否かは、**3月3日**、**4日** の新規症例数を監査する必要がある、連休前の数字を上回らないようであれば、連休による影響はそれほどなかったと評価できる」と語った。

さらに、香港では **3月1日** からマスク着用命令が取り消され、室内外および公共交通機関でのマスク着用義務がなくなる。世界各国は、台湾のマスク着用令がいつ緩和されるか注目しているが、羅一鈞報道官は、「近いうちに室内でのマスク規制が緩和され新たなシステムが出されるが、すぐ後には **3月6日** からの学校でのマスク着用緩和も出てこよう。次ステップでは、確診症例への隔離「**0+n**」および軽症患者の通報免除などの緩和措置を優先的に進めることが計画されており、サポートの改善や適切な時期を待って打ち出されることになる」としている。

公共交通等における第三段階については、マスク着用規制の緩和だが、羅一鈞報道官は **4月中旬** の後まで議論されることはないと述べた。現段階では、韓国やニュージーランドのように多くの国家では依然として公共交通機関ではマスク着用が必要だ。香港では公共交通機関ではマスク着用は不要とされているが、医療機関や医療施設などでは着用が必要とされている。

<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2160492>

The number of local cases fell below 10,000 for 2 days in a row. After mid-April, discussions on the loosening of masks for mass transportation will be discussed

Central Radio www.rti.org.tw 2023-02-28 14:48 Source: Central News Agency

The Central Epidemic Command Center announced that 9908 new COVID-19 (2019 Coronavirus Diseases) were added today (Feb. 28). Luo Yujun, the command center's spokesman, said that it is expected to discuss the third stage, loosening the mask requirement on transportation in mid-April.

The domestic COVID-19 epidemic declined stably, and statistics from the command center, 9908 new cases were added, a decrease of 41.4% compared with the 16,911 cases announced on Tuesday (21st); in addition, 212 new cases were added overseas.

Luo Yijun, in today's joint media interview, said "The number of new local cases was closed to the expected number falling to about 10,000 cases. Maybe this is because yesterday was Monday, many clinics were normally visited, so the notification status was normal. However, there is still a vacation effect. It is estimated that there will be more cases tomorrow and March 2nd. There will be about 15,000 to 20,000 cases in a single day, which is lower than expected. On March 6, the mask requirement in campus will be loosened as scheduled."

Luo Yijun said "estimated holiday delay in notification will be resumed tomorrow and March 2. The number of new cases on March 3 is expected to restore the trend of pre-holidays, however, whether the epidemic is caused by the people traveled during the 228 holidays or not, we have to observe the number of new cases on March 3 and 4. If the data before the holiday is not exceeded, we can evaluate that the holiday does not have much impact."

In addition, Hong Kong has canceled the mask order from March 1, and there is no need to wear indoor, outdoor and public transportation. The outside world is expected to comprehensively loosen the mask order in Taiwan, Luo Yijun said "the indoor mask order was loosened and the new system had just been on the road, and then the campus mask will be loosened on March 6. Loosening measures will be forwarded, prioritizing such as "0 + n" for diagnosed cases and exemption from reporting for mild cases, after improvement of supporting facilities and appropriate timing."

As for the third stages of public transportation, the relief of masking restrictions, but the spokesman Luo Yijun said that it will not be discussed until mid-April. At this stage, many countries still designate a mask to take mass transportation, such as South Korea and New Zealand. Although Hong Kong does not need to wear a mask, the medical places and institutions must be worn.

..... 以下是中国語原文

連 2 天本土跌破萬例 4 月中旬後討論大眾運輸口罩鬆綁

中央廣播電臺 www.rti.org.tw 2023-02-28 14:48 來源：中央社

中央流行疫情指揮中心公布，今天(28日)新增 9908 例 COVID-19(2019 冠狀病毒疾病)本土病例，連續 2 天低於萬例，新增 40 人死亡。指揮中心發言人羅一鈞表示，4 月中旬有望討論第三階段大眾交通工具口罩鬆綁。

國內 COVID-19 疫情穩定下降，指揮中心統計，新增 9908 例本土個案，較上週二(21日)公布的 1 萬 6911 例，下降 41.4%；另外，新增 212 例境外移入個案。

羅一鈞接受媒體聯訪表示，今天新增本土個案數與預期數字接近，落在 1 萬例上下，可能因為昨天是週一，不少診所正常看診，所以通報狀況較正常，但仍有連假效應，預估明天及 3 月 2 日病例會比今天多，單日新增個案大約 1.5 萬至 2 萬例，影響較預期低，3 月 6 日校園口罩鬆綁如期上路。

羅一鈞說，預估連假延遲通報回補明天及 3 月 2 日就會完成，3 月 3 日單日新增個案數有望恢復假期前趨勢，但是否可能因 228 連假民眾大舉出遊造成疫情上升，須觀察 3 月 3 日、4 日單日新增個案數，如未超過連假前數據，評估連假沒有太大影響。

另外，香港 3 月 1 日起取消口罩令，室內、室外及公共交通工具都不必佩戴。外界關注台灣何時有望全面鬆綁口罩令，羅一鈞說，室內口罩鬆綁新制剛上路沒多久，緊接著還有 3 月 6 日校園口罩鬆綁。下一步規劃優先進行確診者 0+n 及輕症免通報等鬆綁，待配套完善、時機妥當就會上路。

至於大眾交通工具等場所的第三階段口罩鬆綁，羅一鈞表示，可能要到 4 月中旬以後才會討論。現階段還是有不少國家指定搭乘大眾交通工具應戴口罩，如韓國及紐西蘭，香港雖然大眾交通工具不用戴口罩，但醫療場所、機構仍須佩戴。